

LE COURRIER DU SUD

"L'Hebdomadaire régional au plus fort tirage du Québec"

LAFLECHE—LONGUEUIL—ST-LAMBERT—LEMOYNE—PREVILLE—GREENFIELD PARK
BROSSARD—NOTRE-DAME—SACRE-COEUR—BOUCHERVILLE—ST-HUBERT

MERCREDI — 29 DECEMBRE — WEDNESDAY — DECEMBER 29th 1976

Volume 30 - Numéro 41

Price 15 cents
SERVANT UNE POPULATION DE 300 000
THE SOUTH SHORE COURIER



Une bonne année...?

C'est un rêve qui se forme en nous quand s'éteint l'année qui tombe dans "la citerne des âges" et que s'amène le premier jour de l'an nouveau. Il est la porte ouverte que l'on franchit comme si, enfin, on allait reconnaître le paradis perdu! La curiosité nous fascine, l'inconnu nous attire et l'espérance allume son flambeau!

Et puis... puisque "l'espérance est un emprunt au bonheur", pourquoi ne pas espérer follement que l'année toute-fraîche, toute neuve, naïve dans son embrassement des premiers jours ne vous donnera pas, si vous l'aimez bien, la concordance de ses sentiments? Il faudra la vivre d'une façon généreuse, bien sentir en soi ses fortes racines et surtout ne pas oublier que vivre, c'est aimer!

Offrir ses Voeux comme si l'on faisait l'offrande de son coeur, être vrai dans sa poignée de mains, enlever le masque que trop de gens portent sur leur visage et toucher l'humain dans sa richesse immatérielle.

Chaque année je mets tout mon espoir sur une belle page blanche que le journal vous transmet. J'essaye d'y ajouter le génie de l'homme dans la science et dans les arts comme si je pouvais vous offrir un bouquet de fleurs impérissables qui feraient vos jours meilleurs et vos joies si profondes et si hautes que les petites mesquineries et les coups de griffes ne sauraient vous atteindre.

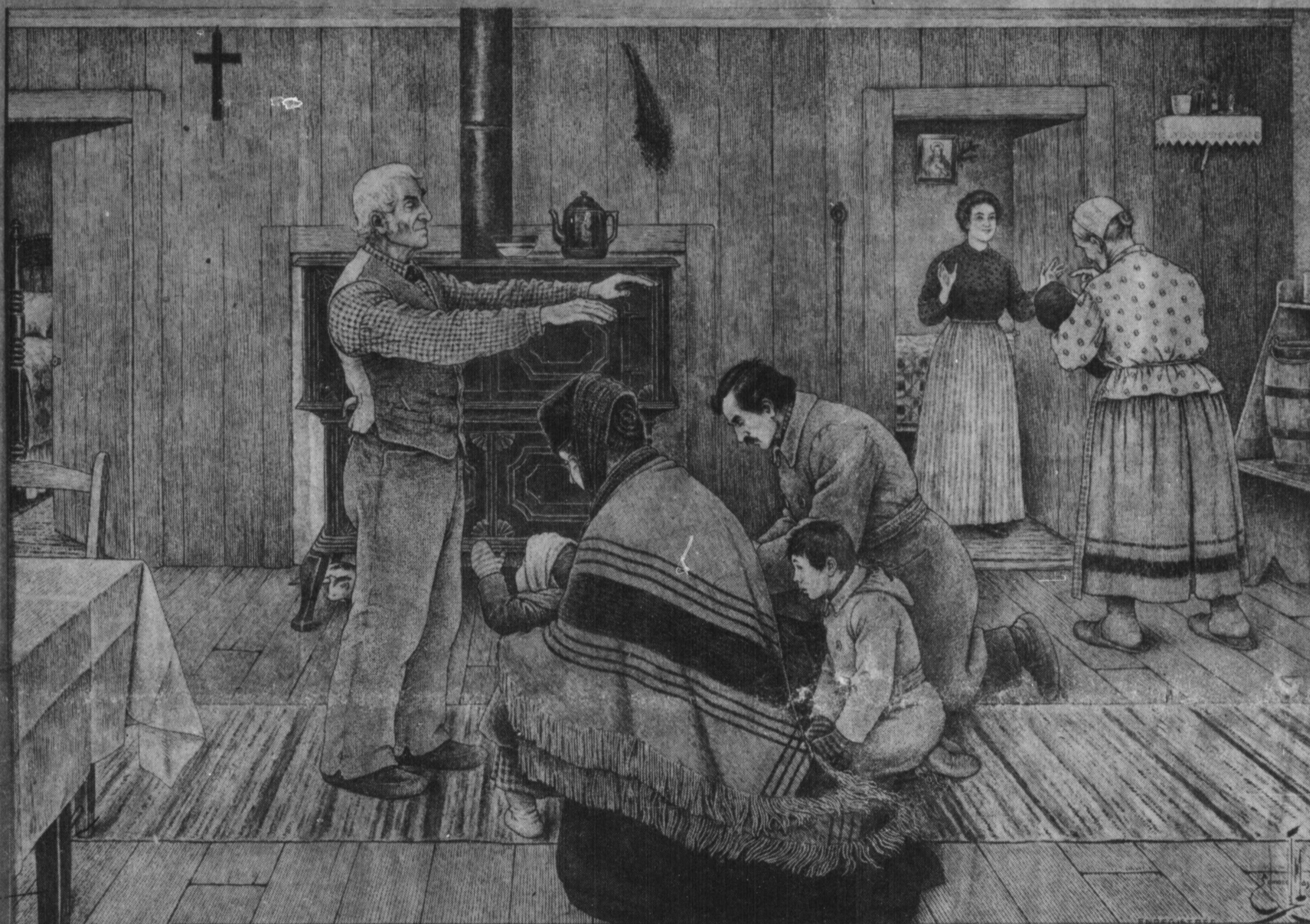
Je vous souhaite à tous une année heureuse, pleine de réussites agréables et faites à votre image. Quand on sait que la vie est le miroir de son âme, on essaye de lui sourire afin qu'elle vous le rende. Et, croyez avec moi que "La foi est la plus puissante forme d'énergie qui existe". Avec cela, la main dans la main, nous irons tout au bout de nos idéaux.

BONNE, HEUREUSE ET SAINTE ANNEE...

Thérèse



La direction et le personnel du "Courrier du Sud" offrent à tous leurs meilleurs voeux!



LA BENEDICTION DU JOUR DE L'AN Reproduction d'une oeuvre de Edmond Massicotte

The management and staff of 'The South Shore Courier' offer their best wishes to all!

Souhais de M. Joe Clark

JE SOUHAITE UNE BONNE ET DERNIERE ANNEE AU PREMIER MINISTRE TRUDEAU!



ST-LAMBERT:

TAXES AUGMENTÉES DE 10.6%

(voir page A-5)

LE NOËL DES FAMILLES DEFAVORISÉES

(voir page A-5)

LA RIVE-SUD EN PLEIN PROGRES

RIVE SUD RESTAURANT

En effet; le "Restaurant Rive Sud" du 352 Guillaume à Longueuil, à l'occasion de son inauguration officielle le lundi 3 janvier 1977, vous offre la possibilité

de déguster autant de succulents Hot Dogs que vous le pourrez et ce gratuitement (au comptoir seulement).

"HOT DOGS" GRATUITS TANT QUE VOUS POURREZ EN MANGER



PUBLI-REPORTAGE



La fête de Noël, premier jalon de l'Association des parents adoptifs de la Rive-Sud

Raymonde Bellerive

Le 5 décembre dernier, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima de Longueuil, le Centre de Services Sociaux Richelieu organisait une "Rencontre familiale" pour les parents adoptifs d'enfants étrangers. Cinquante-cinq familles ont répondu à l'invitation du CSS et c'est une mini société des nations composée de Québécois bien sûr, mais aussi d'enfants de la Corée, du Vietnam d'Haiti, des Indes, du Cambodge, du Honduras, de Colombie et du Guatemala qui,

nelle ont fêté un Noël bien de chez-nous avec le Père Noël, des clowns et des cadeaux, des rires, de la joie et de l'amour plein le cœur. Le but premier de cette rencontre familiale, dit Mlle Magella Ouellette, praticienne au service d'adoption du CSS Richelieu, était de poser le premier jalon de l'Association des parents adoptifs de la Rive-Sud dont le but est de leur aider à vivre le plus sereinement possible cette situation bien spéciale qui demande des qualités exceptionnelles.

Le rôle du CSS au sein de l'association se limitera à celui de support, de lien entre les personnes-ressource telles que conférenciers, psychologues ou autres et les parents, ceux-ci étant invités à s'impliquer activement en faisant partie du comité chargé de mettre sur pied cette nouvelle association et en participant à l'élaboration du programme des activités.

Cette Association des parents adoptifs, précise Mlle Ouellette, est créée non pas dans un but mondain, mais plutôt pour partager

l'expérience du vécu, pour s'entraider. Au départ, on avait pensé regrouper que les parents d'enfants étrangers, mais par la suite on décidait d'accueillir également les parents adoptifs des enfants de chez-nous. "Après tout, dit Mlle Ouellette, l'adoption, c'est toujours l'adoption. Les difficultés sont pratiquement les mêmes qu'il s'agisse d'un petit Québécois ou d'un enfant du Vietnam". Par l'entremise de l'Association, on veut faciliter l'intégration véritable de l'enfant dans son nou-

Des parents sur mesure pour les enfants adoptifs

Tout le monde ne peut décider d'adopter un enfant et l'obtenir tout simplement. Les "screening tests" du CSS sont très sévères. La vie des couples qui demandent un enfant est littéralement passée au crible et ne sont retenus que les parents dont les valeurs morales de base sont exceptionnelles, dit Mlle Ouellette. Et il faut que la communication soit excellente à l'intérieur du couple. On décèle infailliblement ceux qui passent tout simplement par une crise de sentimentalisme et les parents véritablement matures et responsables.

Les normes à respecter représentent un équilibre délicat fait de tolérance, de charité, d'ouverture d'esprit, de chaleur humaine, de respect de la personnalité propre de l'enfant, d'absence de tout préjugé, de disponibilité, de présence des valeurs morales sur les

Quand l'inconnu devient connu, la tension s'allège, le climat se détend et tous en bénéficient. Tous les parents adoptifs sont donc invités à communiquer avec M. Marcel Béluse, chargé de l'organisa-

tion du comité, en téléphonant à 656-1033. Celui-ci se fera un plaisir de les renseigner sur cette association en voie de formation dont les activités débuteront véritablement dès janvier prochain.

On peut se permettre d'être aussi exigeant, la demande excédant de beaucoup le nombre d'enfants disponibles. Les listes d'attente sont longues: 1500 demandes pour des enfants étrangers et de chez-nous pour le seul territoire desservi par le CSS Richelieu. Pour les enfants de 8 ans et plus et les handicapés qui demandent encore plus de compréhension et de motivation, il est toujours plus difficile cependant de trouver des parents prêts à les accueillir dans la cellule familiale.

Les couples qui souhaiteraient s'inscrire sur les listes d'attente doivent entrer en communication avec Mlle Ouellette au service d'adoption du CSS Richelieu à 651-1700.

a vite gagné le cœur de tous et aujourd'hui elle fait vraiment partie de la famille.

Les difficultés d'adaptation n'ont pas manqué durant les premiers mois. Dès l'arrivée de Kim-Lee, il a fallu multiplier les bains au PhysoEx pour la débarrasser de problèmes cutanés et ensuite parer à une carence vitaminique sérieuse.

Marcel Béluse s'était même procuré un dictionnaire coréen pour tenter de commu-

viennent finalement aussi étroits que ceux qui existent entre enfants et parents naturels, à cause justement de ces difficultés et du fait que l'enfant adopté a un besoin débordant d'amour dont doivent pratiquement le saturer ses nouveaux parents, tant qu'ils n'ont pas réussi à l'ap-

privoiser. Les Béluse avaient déjà connu cette expérience, puisqu'en attendant l'arrivée de Kim-Lee, ils avaient



M. Marcel Béluse, chargé de la mise sur pied de l'Association des parents adoptifs de la Rive-Sud et Me Monique Perron, responsable de l'adoption au Ministère des Affaires Sociales.

servi de foyer nourricier à deux jeunes frères de neuf et dix ans. Quel acquis ça été pour eux! une espèce d'avant-première de ce qui les attendait et qui leur a permis de se découvrir des trésors de tolérance et de compréhension.

Les Béluse sont des gens simples, accueillants, ouverts. Mary-Jane, c'est la femme au foyer heureuse de sa condition et qui n'envisage pas pour le moment de reprendre son métier de dessinatrice; Marcel c'est le genre de père qui a toujours le temps de s'occuper de ses enfants et James, Cheri-Ann et Kim-Lee sont maintenant inséparables. Comme les gens heureux, leur vie est sans histoire, probablement parce qu'avec de l'amour on arrive à vivre sereinement les situations les plus difficiles.

Un tel exemple por-

tera certainement à réfléchir les parents qui substituent les biens matériels à l'amour et l'attention auxquels leurs enfants ont droit. Certaines personnes, racistes avoués ou non, aux préjugés tenaces, n'approuvent pas ces adoptions d'enfants étrangers, sous prétexte des problèmes auxquels ces déracinés auront à faire face plus tard. Ils oublient que ce sont des enfants abandonnés qui n'ont jamais connu la douceur d'un foyer ni la sensation de s'endormir sur un estomac bien rempli. Les difficultés de parcours ne pèseront jamais trop lourd dans la balance de l'équilibre de leur existence. C'est presque une deuxième naissance qui leur est accordée, une naissance en un monde meilleur où les mots fraternité et amour ont encore un sens.



La "Rencontre familiale" organisée par le CSS Richelieu pour les parents adoptifs d'enfants étrangers a connu un franc succès. Cette fête était en même temps une première prise de

contact entre les futurs membres de l'Association des parents adoptifs de la Rive-Sud.

veau milieu familial d'abord, dans la société ensuite. La période d'adaptation de l'enfant à la famille et de la famille à l'enfant sera d'autant facilitée qu'elle sera partagée, discutée, décompliée et démystifiée.

Les Béluse, un cas type

Marcel et Mary-Jane Béluse de Greenfield Park avaient déjà un garçon, James, et une

filles. Cheri-Ann, lorsque l'idée leur est venue d'adopter un enfant étranger. Ca été pour eux une espèce de prise de conscience quand ils ont entendu parler des enfants abandonnés du Cambodge (en guerre à cette époque) alors qu'eux vivaient la vie confortable typique des nord-américains. Leur concept du bonheur diffère pourtant du "keep up with the Joneses" traditionnel et se situe plutôt dans une vie familiale faite d'amour et de partage.

En '74, le Cambodge devenait communiste et par le fait même fermait ses portes à l'adoption. C'est donc vers la Corée que les Béluse ont décidé de se tourner et après un tas de démarches, on leur envoyait, le 7 octobre '75, Kim-Lee, une petite Coréenne abandonnée par ses parents à Séoul. Pour payer le voyage de leur nouvelle fille, ils ont dû vendre leur deuxième voiture, mais ça leur semblait naturel. "On n'est pas courageux, disent-ils, c'est une joie." La réaction de leur entourage était alors plutôt mitigée. Certains ont même fait une remarque cruelle: "Encore une autre Chinoise qui vient prendre les jobs des Canadiens." Mais la mignonne Kim-Lee



Le Père Noël remet son cadeau à Nadia que nous voyons ici en compagnie de son père adoptif M. Giuseppe Ceramella.

niquer avec Kim-Lee qui, bien sûr, ne comprenait ni l'anglais ni le français. Mary-Jane, elle, avait acheté du riz en quantité industrielle, presque assez pour nourrir toute la Chine, avant de se rendre compte que justement Kim-Lee en avait ras le bol du riz et aimait mieux un menu plus varié.

Mais tous ces petits problèmes n'avaient guère d'importance, comparativement au bonheur que leur avait procuré la venue de Kim-Lee. Les liens qui se tissent entre parents et enfants adoptifs de-

LOUEZ

UN TÉLÉ-COULEUR

14" PORTATIF \$17. PAR MOIS	20" PORTATIF \$20. PAR MOIS	25" CONSOLE \$30. PAR MOIS
--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

Lessard

VENTE • SERVICE • LOCATION

2219 CHEMIN DE CHAMBLY LONGUEUIL
677-8984

VENTE d'INVENTAIRE
jusqu'au 8 janvier '77
pour rehausser votre foyer

REDUCTIONS
de 15% à 50%

sur tous les accessoires de foyer:
chenets, porte-bûche, jeux d'outils, etc.

Boutique
tout feu tout flamme

c'est une aubaine pour votre foyer

7515 ouest, Boul. Taschereau - Plaza Ventura
BROSSARD 656-7800
Montréal - St-Laurent - Repentigny

Invitation de la Corp. des Infirmières et Infirmiers de la Rive-Sud

Mme Berthe Héon-Tremblay, présidente de la Corporation des Infirmières et Infirmiers de la région de la Rive-Sud de Montréal, invite cordialement tous les membres à une rencontre avec Mlle Monique Chagnon, directrice de l'Inspection Professionnelle à l'O.L.I.Q. qui traitera de l'inspection profes-

sionnelle, mardi le 11 janvier à 19h30 à l'hôpital Honoré Mercier, rue Laframboise à Saint-Hyacinthe. Nombreux prix de présence.

LA CECO
REVIENT SUR LE CÂBLE

SERVICE APRÈS-VENTE GRATUIT

ABONNEZ-VOUS À
656-2111

télécablé vidéotron

le Permanent

FIDUCIÈRE CANADA PERMANENT TRUST

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

Le PERMANENT, plus qu'un simple courtier,
un trust...établi depuis 1855

VOIR
NOTRE ANNONCE

Section A Page 12

Editorial

Que le gouvernement de la

province... et patati, patata!

De quelle hypocrisie peuvent se rendre coupables les adversaires de tout acabit.

En commençant par Noël qui forcément me fait penser au Christ, une association de mots entraîne le souvenir d'un Jean NOEL Lavoie s'apitoyant sur le sort d'un million et demi d'anglophones qui n'auront pas entendu un mot d'anglais à l'ouverture de la mini-session, mais qui n'a pas ouvert sa trappe pour protester contre le contrôleur de la Catpa qui défend au pilote francophone d'un avion du gouvernement québécois de s'adresser en français à Dorval, Québec.

Que penser de Gérard D. Lévesque qui voudrait que le PQ trouve en quinze jours des solutions immédiates à des problèmes que son parti a suscités ou n'a pas su régler en six ans.

Il sera temps de juger dans six mois, dans un an, mais qu'on laisse aux élus le temps de respirer en étudiant des dossiers auxquels ils n'avaient aucun accès dans un passé fort récent.

J'ai bien l'intention, comme journaliste, de ne pas me gêner si certaines politiques se révèlent néfastes.

Mais comme il fut question de donner la chance au coureur, même si le stade Taillibert préoccupe beaucoup d'esprits, ne prenons pas nos députés et ministres péquistes pour des briseurs de records olympiques.

Il ne faut pas demander au nouveau gouvernement de battre des records de vitesse avec des lois à la Bourassa qui multiplieraient les frustrations en tentant de plaire à tout le monde.

Les privilégiés des anciens régimes vont crier au meurtre d'être coupés de leur gâteau, mais laissons braire. Leurs réactions sont pour eux et pour eux seuls, légitimes.

Ce qui ne l'est pas du tout, concerne la précipitation avec laquelle chacun voudrait que son problème soit réglé, à son avantage naturellement.

Je suis rassuré. Le gouvernement Lévesque ne multipliera pas les études pour éviter de prendre position sur un problème.

Les décisions qui seront prises, ça c'est une autre paire de manches.

Bonnes ou mauvaises, nous devons vivre avec, et souhaitant immédiatement, que nos élus soient bien inspirés d'appliquer les remèdes qui s'imposent sans visées électoralistes.

Elu parce qu'il inspirait la franchise et l'honnêteté, c'est sous la même étiquette que devra se faire juger et rééire le gouvernement.

J'aime bien qu'on me dise mes quatre vérités et qu'on me traite avec justice selon ce que je mérite.

Je n'en demande pas moins et pas plus du nouveau gouvernement.

Mais j'aimerais bien qu'on arrête de jouer aux vierges offensées et que chacun, désappointé ou pas du résultat des élections, reprenne sa face de première communion.

Rien ne sert de courir, il faut partir à temps a dit le fabuliste.

Cahin, cahin! La voiture de l'Etat se met en branle parmi les entraves accumulées.

Laissons-lui le temps de se frayer un chemin d'abord.

Il sera toujours temps de critiquer, mais honnêtement, quand la situation le justifiera.

Vous craignez le futur? Vous avez peur que ça fasse mal?

Attendez au moins qu'on vous pique.

L. Beauregard.

La prière de l'ex-député Charlotte à Notre-Dame

Sainte mère, que c'est frette un banc du carré Viger Comparé à une chaise d'ancien député. Vous qui êtes une sorte de super ministre du Christ

Pourquoi m'avez-vous laissé battre par un péquiste?

Pendant que ti-cul Charron devient ministre

Vous abandonnez un ancien député libéral ben triste.

Je sais bien que mon patronage des six dernières années

Vous ne les tenez pas particulièrement en odeur de sainteté,

Mais réalisez-vous qu'à cause de votre abandon

Je viens de perdre une maudite bonne pension?

Vous saviez pourtant que je n'avais pas d'autre métier

Que celui de taper sur mon bureau comme d'autres députés.

Je sais que j'étais un putain à dire oui en Chambre

Mais un back bencher se prostitue même le dimanche.

Solidaire du caucus ministériel

Comment qu'aurait pu me pousser des ailes?

La neige s'est mise à tomber drue.

Des fêtards passent en machine dans la rue.

Ils affichent le sigle du Parti Québécois

Pendant que moi, je grelotte de froid,

Et que les ministres défaits de mon parti

Se chauffent la couenne à Miami.

J'entend le son des cloches qu'apporte le vent

Conviant à la messe de minuit toutes les bonnes gens.

Mais moi, je ne bougerai pas de mon banc

Ca va me rappeler le temps du Parlement

Où avec un bon verre de whisky

Je m'imaginais encore assis

Au bar des restaurants de la colline parlementaire

En train de me torturer l'esprit avec des mots mystères

Rédigés à l'intention des députés

Qui savent pas faire des mots croisés.

En cette veille du Nouvel An

J'ouvrais hier encore, des enveloppes pleines d'argent.

En retour, j'obtenais aux chums avec mes hommages

Un p'tit contrat, mais c'était pas du patronage.

Sainte Notre-Dame, ce n'est pas manquer d'être sage

Que de faire pareil comme les rois mages.

Si c'était bon les p'tits cadeaux à la naissance du Christ

Que surtout viennent pas m'emmerder les péquistes.

Allez! Bande de maudits séparatistes parvenus

Je vous souhaite un doigt dans l'oeil et l'aut' dans l'cul.

Pardonnez-moi, bonne sainte Notre-Dame.

Voilà que je m'emporte et que je chicane.

Que votre sainte volonté soit faite

Mais maudit qu'il fait frette

Assis sur un banc du carré Viger

Pour un ancien député.

Si seulement Bourassa m'avait fait ministre

J'aurais été le garde-fou du séparatisme

L'agriculture, l'économie, c'est rien, j'aurais pris l'affaire en mains.

Le referendum, les investisseurs, c'est rien

Puisque j'aurais pris l'affaire en mains.

Vous n'avez pas à douter de mes capacités

Demandez simplement à ma douce moitié

Quand elle prend mes affaires en mains

Elle dit toujours que ce n'est rien.

Bonne Notre-Dame, accomplissant la parole de l'Évangile

Sans acrimonie, comme les petits moineaux pas difficiles

Votre humble ex-député Charlotte,

Mange ce soir de la crotte.

C'est pas juste, mais c'est la veille du Jour de l'An

Alors, pardonnez à un pauvre mécréant perdant

Qui pensait qu'un député libéral de comté

C'était élu pour toute l'éternité

Bonne Sainte Notre-Dame, je ne suis pas envieux

Mais admettez que vous auriez pu faire mieux.

L. Beauregard

Ian Watson annonce un nouveau projet PIL

Ian Watson, député dans le cadre du programme des Initiatives Locales pour 1976-77.

Les projets suivants ont reçu une augmentation:

\$7,820, au Service des Loisirs de la ville de Brossard pour des équipements de plein air, pour un plus grand usage par la population et pour leur supervision, pour un octroi total de \$35,020, et la création totale de 8 emplois temporaires.

\$7,140, à la SAPA de Brossard pour aider les personnes âgées, pour un octroi total de \$25,500, et la création totale de 6 emplois temporaires.

M. Watson annonce également que le gouvernement du Canada a augmenté l'octroi de subventions

Nominations à l'Ordre du Canada

Le très honorable Jules Léger, C.C., C.M.M., C.D., Gouverneur général du Canada, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, a annoncé soixante-quatre nouvelles nominations à l'Ordre.

Parmi ces nominations on remarque celle de Mme Michelle Tisseyre qui pendant vingt-cinq ans a été l'animatrice des émissions les plus prestigieuses de Radio Canada, entre autres: "Rendez-vous avec Michelle", "Music Hall" et "Aujourd'hui". Comédienne et journaliste, elle a en plus collaboré activement au travail de l'Association canadienne pour la santé mentale. Aujourd'hui, Michelle Tisseyre dirige, pour la maison d'éditions de son mari, Pierre Tisseyre, le Cercle du Livre de France, la Collection des Deux Solitudes et est membre de la Commission consultative des arts et des lettres du Conseil des Arts du Canada.

Le nom d'Antonine Maillet, connue surtout à cause de "La Sagouine", figure également sur la liste des nominations à l'Ordre du Canada établi en 1967, pour reconnaître des contributions exceptionnelles des Canadiens dans les domaines les plus divers. Originnaire de Bouctouche au Nouveau-Brunswick, Mlle Maillet est scripteur à la radio et animatrice à la télévision de Radio-Canada, Moncton. Elle a publié plusieurs volumes depuis 1972 tels que: "Pointe-aux-Coches", "On a mangé la dune", "Les Crasseux", "La Sagouine", "Gapi et Sullivan", "Mariaagélas" et reçu plusieurs prix et bourses en reconnaissance de son travail.

Elle est membre de l'Association des Écrivains de Langue Française, de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques de France, de la Société des Gens de Lettres de France, et de la Société Royale du Canada.

Le saviez-vous?

Pour André Mal-orchestre de la moraux, l'art vient se t'("les Voix du silence sur l'absurde du ce"). L'art, et plus monde et assure particulièrement l'homme d'autre chose texte écrit, est ce qui lui-même. Il ne peut révéler en chaque peut éfacier la mort, homme le sens de sa mais il est "ce chant dignité. sacré sur l'intarissable

RIVE SUD RESTAURANT

(suite de page A-1)

Vous qui rêvez de Hot Dogs à la vapeur, vous ne pourrez résister à l'offre que vous fait Restaurant Rive Sud et vous pourrez par la même occasion découvrir le savoir faire des cuisiniers de "Rive Sud Restaurant".

Manger sur le pouce ne veut pas nécessairement dire mal manger et c'est ce qu'a compris le propriétaire du Restaurant Rive Sud qui en plus de vous offrir ses succulents Hot Dogs et Hamburgers vous offre de plus ses sous-marins spécialement apprêtés à la viande fumée et ses frites dorées juste à point.

Pour un repas sur le pouce qui ne vous laissera pas sur votre faim, il faut aller au 352 Guillaume à Longueuil ou au 1999 Boul. Edouard à Saint-Hubert.



Les îles de Boucherville, un décor romanesque pour Yves Thériault

En attendant la réalisation du projet gouvernemental "UN FLEUVE, UN PARC", le romancier Yves Thériault s'est inspiré des rives sauvages du Saint-Laurent pour créer l'arrière-scène du décor de son dernier roman, intitulé "Moi, Pierre Huneau", une narration de 135 pages.

avec illustrations de Louisa Nicol, éditée chez HMH.

C'est le récit d'un pêcheur, exploité par une multinationale, qui, dans son langage, sa phonétique et sa grammaire, les principales trames de sa vie à bord et de celle, plus douce, moins dure celle-là, d'un amour profond, tendre, terre-à-terre.

Par certains aspects, par la syntaxe tout au moins, ce récit rappelle celui qu'avait publié, en 1966, l'Institut littéraire du Québec, "Les temps du Carcajou", du même auteur. Dans les deux livres, ce qui frappe d'abord c'est précisément la difficulté du langage qui risque à la longue de décourager le lecteur, ce langage de pêcheur qui, s'il a le mérite d'être calqué sur la réalité, n'en demeure pas moins agaçant à suivre, à regarder, à écouter, à traduire au fond.

Un romancier de la trempe et de la popularité de Thériault peut se permettre, certes, de faire parler à sa manière son héros de pêcheur pendant des heures. Mais cela est-il vraiment souhaitable?

Pour ma part, j'aurais préféré entendre moins longuement le jargon du pêcheur et plus longuement le récit de l'auteur. La parole n'est pas à proscrire en soi car elle représente en fait un parler régional et de métier, mais, plus

brièvement exprimée, elle aurait pu séduire davantage. Dans ce roman, Thériault s'efface trop (c'est peut-être là sa grande qualité pour certains), l'encre de l'écrivain paraît trop liquéfiée, diluée par la personification du protagoniste.

Toute lecture n'est pas un plaisir, a-t-on dit, et les déceptions sont nombreuses. Le virus pourrissant meurt rarement et nous gardons en nous un brin d'émotion en pensant aux écrivains qui, les premiers, nous ont arraché, enfant, à nos mystères pour nous ouvrir la porte de tous les mystères possibles...

Avec le temps et l'expérience on perd cette totale disponibilité de l'enfant ou de l'adolescent qui entre

dans les livres sans préventions, complètement abandonné aux sortilèges des romanciers, ces merveilleux magiciens.

Avec Réginald Martel, critique reconnu, on se dit désormais, tout en reconnaissant l'importance et le bonheur de l'oeuvre de Yves Thériault et tout en sachant sa passion pour son métier, qu'il a fait de bons livres et moins bons, comme tous ceux qui font des livres.

Ce n'est pas là diminuer un auteur. Il se serait fort prétentieux d'essayer de le faire. Non, il s'agit plutôt de reconnaître les limites de l'humain, de l'imagination, de la création, et celles, en même temps, du rêve romanesque.

Comité des loisirs

Cours de danse sociale à N.D. de la Garde

Le comité de loisirs Notre Dame de la Garde est heureux de vous annoncer une nouvelle série de cours de danse sociale pour débutants adultes avec partenaire.

Les inscriptions ainsi que le premier cours se feront dimanche, le 9 janvier 1977 à 2 h 9 P.M. au sous-sol de l'église Notre Dame de la Garde, 1280 rue Papineau coin Green.

Le prix de ces cours est très modique et payable chaque semaine.

Nos professeurs, Claude & Johanne Fortin Paquette vous apprendront des pas de danse qui vous per-

Magenta est, une photographie, la couleur complémentaire du vert primaire. Elle

mettrons de vous amuser lors de vos réunions familiales ou sociales.

Pour de plus amples informations communiquez avec Mme Nicole Grenier resp. danse sociale: 677-1335.

est formée par le mélange des lumières rouge et bleue.

le Courrier du Sud

THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue

Bilingual Weekly Newspaper

édité par

La Cie d'imprimerie et de publication de la Rive-Sud Ltée.

89 ouest, rue St-Charles

Longueuil

674-6251

Jean-Paul AUCLAIR

Directeur-Fondateur

Jules Racine

Gérant

Lucien Beauregard

Chef de la rédaction

674-1556

463-2730

Abonnement annuel

Annual subscription

\$36.00

Autorisé comme

envoi postal de

3e classe,

sous le permis 114

Longueuil, Qué.

Imprimé par

Imprimerie Dumont

9130 Boulevard Boivin,

Ville LaSalle.

Déménagement dans un local commercial • L'école Tourterelle de Brossard: les parents veulent une réponse

par Jean LeBeau

Le conseil scolaire de Brossard doit prendre en considération mardi prochain, lors d'une assemblée spéciale, la demande transmise à l'exécutif lundi dernier, à l'effet de trouver des locaux plus adéquats aux 50 élèves de l'école Tourterelle qui s'accommodent tant bien que mal du sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, depuis septembre dernier.

Le retard de la construction de l'agrandissement de l'école Vignal risque de prolonger jusqu'à la fin de l'année scolaire l'occupation temporaire du sous-sol de l'église.

Les parents du comité d'école Tourterelle ont pris les devants en trouvant eux-mêmes un local qui, aux dires des administrateurs scolaires, conviendrait parfaitement au type d'enseignement dispensé dans cette école. Mais, comme cette suggestion implique des dépenses inadmissibles, le comité exécutif scolaire n'a pu faire mieux que de sympathiser avec les parents et de remettre la décision au conseil des commissaires.

Le président du comité d'école Tourterelle, M. Henri Gervais, dans un rapport tenant lieu de résolution adressé à la commission scolaire, souligne qu'en dépit des améliorations

apportées dans l'installation d'espaces de rangement, par exemple, le sous-sol de l'église enlevait toute motivation et engendrait même un certain laisser-aller chez les enfants dont certains souffrent d'allergies à la poussière et sont incommodés par le bruit. Le comité de parents de Brossard, le 7 décembre dernier, appuyait les recommandations du comité d'école Tourterelle pour qu'un changement radical se produise au début de 1977.

Le local

Un local de 2,500 pieds carrés, situé dans un centre commercial

du boulevard Lapinière, voisin de la Semence Supérieure, fera les frais d'une conviote scolaire. Ce local qui est présentement libre pourrait être loué pour six mois, en attendant la libération de l'école Saint-Alphonse.

L'occupation du local, pour deux classes, requiert certains travaux d'aménagement qui prendraient quelques semaines à être complétés. Selon le directeur des services de l'équipement, M. Jean Rozon, l'aménagement et le loyer pour six mois coûteraient environ \$10,000, somme entièrement payée par les contribuables sco-

laire de Brossard. Les coûts de location sont estimés à \$1,000 par mois au minimum.

Autre alternative

Une autre alternative est aussi envisagée et

une décision finale ne pourra être prise qu'à la fin de janvier 1977. On saura alors si les deux locaux de maternelle de la construction de l'école Vignal sont complétés

et prêts à être occupés. Si tel était le cas, on disposerait de deux locaux à l'école Vignal, locaux présentement occupés par des classes de maternelle. Ces locaux pourraient être

utilisés par des élèves de Tourterelle.

Mais, les parents ont dit qu'ils ne pourraient pas attendre jusqu'à la fin de janvier une décision. Une autre proposition apportée

par le directeur des services de l'enseignement, M. Jean-Guy Leduc, et qui s'avère peu populaire, vise le double horaire, situation extrême longtemps vécue par le

passé à Brossard.

Le conseil des commissaires se prononcera le 4 janvier sur la demande du comité d'école Tourterelle.

Saint-Lambert: taxes augmentées de 10.6%

Les propriétaires de Saint-Lambert verront leur compte de taxes municipales augmenté de 10.6% pour l'année 1977. C'est, en effet, la décision que le conseil municipal de Saint-Lambert s'est vu forcé de prendre à cause de l'augmentation des dépenses prévues pour 1977.

Le taux de taxe passera donc de \$1.40 à \$1.50 du cent dollars d'évaluation tandis que la taxe spéciale pour défrayer le coût d'opération de la Commission de transport de la Rive Sud de Montréal passera de onze à dix-sept cents du cent dollars d'évaluation.

Les principales dépenses à Saint-Lambert se situent au niveau de l'administration générale qui englutira à elle seule \$894,126 dollars, des services de sécurité publique (police et incendie) \$826,300 dollars et du service des loisirs qui coûtera \$759,511 dollars.

Par ailleurs, la ville de Saint-Lambert prévoit emprunter près de \$3,000,000 de dol-

lars en 1977 pour agrandir l'usine de filtration. Cet agrandissement est nécessaire pour éviter que cette usine qui est fonctionnelle pour l'instant ne devienne insuffisante comme celle de Longueuil.

RETRAITE DU CHEF DE POLICE

Lors de la même assemblée, le conseil municipal a annoncé la nomination du Capitaine Robert Turgeon au poste de chef de la Police de Saint-Lambert pour remplacer l'ex-chef Riley qui prendra sa retraite le 2 janvier prochain après 28 années de service à la sûreté municipale de Saint-Lambert. M. Turgeon s'est mérité une réputation de "bon policier" surtout à cause du magnifique travail qu'il a toujours accompli auprès de la jeunesse de Saint-Lambert.

Le conseil a de plus annoncé que la convention collective avait été signée entre la ville et la fraternité des policiers de Saint-

Lambert, que 9.77% de la somme totale des salaires sera déposée dans le fonds de la caisse de retraite des employés de Saint-

Lambert et que cette année encore il y aura un service de coupe d'arbres morts mais

qu'il en coûtera \$28.50 dollars de l'heure aux citoyens de Saint-Lambert pour se prévaloir de ce service locales.

car la ville ne pourra bénéficier de subventions du programme de Saint-Lambert pour se me des initiatives locales.

ABANDON DES AFFAIRES

VOTRE DERNIÈRE CHANCE D'ACHETER EN BAS DU PRIX COÛTANT

REFRIGÉRATEUR WESTINGHOUSE
Sans givre - 2 portes
Avec garantie 5 ans
Rég.: \$499.95
POUR **\$419.95**

LESSIVEUSE RCA
Une (1) seulement - garantie 5 ans
Rég.: \$399.95
POUR **\$319.95**

AUSSE: TABLES DE SALON - LAMPES COLONIALES ET AUTRES
BUREAU 9 TIROIRS AVEC MIROIRS Rég.: \$129.95 POUR **\$79.95**
NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE, C'EST LA DERNIÈRE QUE VOUS AVEZ!

SERVICE MISE DE CÔTÉ AUCUN COMPTANT 36 MOIS POUR PAYER 5 PLANCHERS DE MEUBLES
Ameublement Berger
1030 boul. Ste-Foy, Longueuil TEL: 674-6243 674-3336

L'AGENDA DU PEUPLE 1977

- ✓ l'économie du Québec!
- ✓ la conférence des provinces!
- ✓ la G.E.C.O.!
- ✓ la loi 22!
- ✓ les élections fédérales...
- ✓ le chômage!
- ✓ le travail!
- ✓ l'éducation...
- ✓ loi anti-inflation!
- ✓ le fédéralisme rentable...
- ✓ le déficit olympique!
- ✓ relations Québec-Ottawa...
- ✓ la "dé-pollution"!
- ✓ le français dans les airs!
- ✓ l'assurance-automobile

PERSPECTIVE ENCOURAGEANTE POUR UN CARICATURISTE!



Le saviez-vous?

Avant de donner un bain à votre chien, mettez-lui du coton hydrophile dans les oreilles. Après le bain, nettoyez-lui les oreilles intérieurement et extérieurement avec un coton-tige trempé de l'eau oxygénée à 15 volumes.

Ekofisk, gisement d'hydrocarbures de la mer du Nord, vient d'entrer au Petit Larousse. Il se situe aux confins sud de la zone exploitée par la Norvège et possède un oléoduc vers la Grande-Bretagne (Teesside), un gazoduc vers l'Allemagne (Emden).

VENTE AVANT INVENTAIRE

La Mode Cartier
Confection pour dames INC.

Centre d'Achats Jacques-Cartier

Prix Régulier

Prix de Vente

ROBES Jusqu'à **\$39⁹⁸**

\$12⁹⁸ et plus

ROBES (longues) Jusqu'à **\$79⁹⁸**

20% à 50% de réduction

MANTEAUX :
• Hiver
• Cuir
• Suède **20% à 50%** de réduction

VÊTEMENTS SPORT **20% à 50%** de réduction

Plan Mise de Côté

LA VENTE COMMENCE MARDI Le 28 Déc. A 9:30 A.M.

CHARGE X



La Mode Cartier INC.

Centre d'Achats Jacques-Cartier
(CHEMIN CHAMBLAY LONGUEUIL)

677-9922

TOUTE VENTE FINALE

Potinage et Patinage



Hommage à une épouse

Depuis combien d'années sommes-nous ensemble? Citer un chiffre précis, serait je pense, Prétendre que je calcule les jours en ta présence.

Sache donc que mon bonheur ne m'est pas venu en tranches. C'est un tout dont les années accumulées n'ont aucune importance,

Puisque je revis encore les folies de notre enfance, Et ne saurais établir de différence Entre ce qui fut et ce qui est encore notre chance.

Nous avons eu, je n'ai pas à le répéter Des jours à vouloir tout casser. Mais les tempêtes furent de courte durée Le coeur n'étant jamais assez brisé Qu'on ne puisse rapidement le rapiécer.

Même aujourd'hui après tant d'années, Je revis notre tout premier baiser Toi, si belle sous tes blonds cheveux Et moi si fringant et si amoureux.

Je sais bien hélas! que le fringant s'est essoufflé Et que les enlacements sont plus éloignés Mais si la flamme doit être ajustée à la main

C'est un plaisir nouveau qu'on peut toujours remettre au lendemain. Et ni toi ni moi ne grimperont dans les rideaux

Ayant appris que mieux vaut savourer que de gaspiller son lot.

Cette chère Huguette Proulx et le docteur Gendron Nous aurons convaincus que moi je suis étalon Et que toi sous tes airs calmes Se cache presque une nymphomane.

Nous devons beaucoup à ces animateurs bourrés de science Qui nous ont révélé la puissance de nos sens. Si nous avions écouté monsieur le curé Nous serions probablement divorcés.

Je te souhaite une bonne année Et le courage d'encre me supporter. Si jamais le travail à la main à deux te gêne Nous joindrons comme certains autres, le travail à la chaîne. [c'est pour le fun, t'endends pas à rire?]

ENCORE UNE A PASSER

J'entendais l'autre jour à une ligne ouverte, une femme dire que les Fêtes la rendaient extrêmement triste. Pourtant avouait-elle, ce n'était pas le manque d'argent ni les occasions de se divertir qui lui faisaient défaut.

Si le cas cité était unique, mieux vaudrait le taire, mais cette appréhension du temps des Fêtes chez des milliers de gens est monnaie courante.

Tout au cours de l'année, les réunions s'organisent sans problèmes et les gens s'amusez follement à titre d'hôtes ou d'invités.

Pourquoi faut-il alors que la période des Fêtes soit si difficile à vivre?

Les curés me diront que le mystère entourant la naissance du Christ plonge les gens dans une profonde méditation qui se transforme en joie.

Histoires et prétextes. La joie telle que nous la vivons consiste à étaler sur la place publique ce qui ne devrait souffrir aucune indiscretion.

Un exemple classique: "qu'est-ce qu'il a reçu comme cadeau?"

Que lui as-tu donné? Tu t'attendais à autre chose? Il a été généreux... il a été pingre... Sa réception doit lui avoir coûté mille dollars!

C'est ça Noël? C'est là la preuve de sentiments profonds d'amour qui ne peuvent s'exprimer qu'en étalage devant la galerie?

Il n'existe pas de plus grand plaisir que celui de donner. Mais faut-il que sa joie ne s'exprime que devant un cercle de

plastique et enrubanné de soie multicolore?

Ce qui rend triste c'est peut-être cette façade factice que la publicité et les anglais nous ont imposée pour vivre Noël dans un cadre qui n'a rien à voir avec les sentiments dictés par le coeur.

[Si j'ai mentionné les anglais, n'y voyez pas de racisme, mais simplement souligner le fait que nos cadeaux se donnaient au Jour de l'An. Comme les anglais achetaient pour Noël et que nous devions nous contenter des restants, nous avons décidé de courser vers le premier choix.]

Les gestes posés qui m'ont les plus ému et qui resteront toujours gravés dans mon coeur et ma mémoire, l'ont toujours été au moment les plus inattendus. Qu'elle plus belle preuve d'amitié que de recevoir quelque chose sans avoir fait autre chose qu'essayer de bien faire, sans arrière-pensée, sans mesquinerie, avec sa propre satisfaction d'avoir fait ce que sa propre

conscience ou la générosité de son coeur dictait. Devant l'expression de tels gestes, si nos coeurs s'ouvrent à un bonheur mouillé de quelques larmes, c'est que nous avons devant nous un ami, une personne si rare que nos propos malhabiles ne peuvent adéquatement remercier.

Enfin, Noël est passé. Il reste encore le Jour de l'An, mais la fin approche.

Nous accrocherons un nouveau calendrier et nous aurons 365 jours de répit avant de recommencer les singeries.

Toutes mes excuses à ceux qui célèbrent en toute sincérité ou qui croient fermement le faire.

SIGNE DES TEMPS

Au curé à qui on demandait s'il était contre l'amour avant le mariage, répondit: "non, à condition que ça ne retarde pas la cérémonie."

Les propos de Raymonde

Mme Gisèle Massé-Labbé, vice-présidente du syndicat de Taillon, qui soit dit en passant ne s'est pas dissocié du syndicat des enseignants mais bien plutôt du Syndicat de Champlain, m'a fait part de la satisfaction des enseignants devant l'invitation de la commission scolaire à une réception à l'occasion de Noël à laquelle étaient également conviés les conjoints ou amis des enseignants, le 16 décembre. Comme on le sait, c'est ce même jour que les deux parties en sont venues à une entente de principe sur les négociations locales, entente qui sera entérinée dès janvier. Tel que demandé par le syndicat, la commission scolaire a défrayé la deuxième semaine des deux enseignants-négociateurs et à compter du 16 décem-

cevaient des salaires réajustés selon la nouvelle convention plus la rétroactivité de septembre à décembre. La balance de la rétro leur sera versée en janvier.

connais une certaine Francine Brunet, membre de cette chorale, qui ne manque pas non plus d'idées et de projets. Vidéotron n'a qu'à bien se tenir, car Francine a bien l'intention de tout y révolutionner. Tant mieux pour nous...

C'est devant 300 personnes réunies en l'église St-Thomas de Villeneuve que le "Choeur Chante Joie" a fait revivre le vrai Noël en offrant un concert composé de classiques du temps des fêtes: "Ca bergers", "Il est né le divin enfant", "Cloches sonnez" et bien d'autres qui ne manquent jamais de rappeler de bons souvenirs à ceux d'un "certain âge" qui les ont appris, chantés et jamais oubliés. Vendredi le 22, cette même chorale était à l'Hôtel Bonaventure et le 24 à la messe de minuit à St-Thomas. Voilà une chorale active! Et je

saient des réveillons de Noël et des distributions de paniers pour les défavorisés. C'aurait même pu tourner à la bagarre, les uns accusant les autres de marcher dans leurs plates-bandes. On en a recueilli des conserves! de quoi donner une indigestion aux démunis. Peut-être devrait-on cependant penser à une meilleure collaboration entre les bénévoles, de façon à rendre leur travail plus efficace.

Depuis l'avènement du régime d'assurance-maladie, il devient de plus en plus difficile d'être malade, tellement les hôpitaux sont débordés. On croirait presque qu'on se dirige lentement mais sûrement vers le "do it yourself"; même en chirurgie. Ayant eu à subir une telle inter-

vention récemment, c'est tout juste si je n'ai pas eu à pratiquer l'incision moi-même. Je suis entrée en clinique le matin, fin prête pour l'opération, et ressortie l'après-midi même encore sous l'effet d'une anesthésie générale. J'avais la chance d'avoir à la maison tout le monde qu'il fallait pour s'occuper de moi, mais tous ne l'ont pas. On ne s'en soucie guère dans les hôpitaux où les patients ne sont qu'une appendicectomie, un cas de fracture ou d'ulcère, qu'on traite à la chaîne et tant pis pour les conséquences. Vous arrive-t-il à vous aussi de regretter le temps des "bonnes soeurs" dans les institutions hospitalières?

On critique souvent le système d'enseignement public, trop souvent même. On en oublie qu'il s'y passe parfois des choses fort intéressantes. L'école St-Jean-Baptiste de Longueuil qui n'accueille que des élèves de secondaire 1, serait, paraît-il, un modèle du genre. Tout fonctionne comme sur des roulettes, un peu beaucoup, dit-on, à cause de la di-

Suite à la page B11

FAIRFAX
UN ASPIRATEUR EXCEPTIONNEL, A UN PRIX EXCEPTIONNEL.

Purifie l'air
Lave: tapis, murs, vitres, planchers etc...

DEMONSTRATION GRATUITE
Tel.: 676-1901

WONG'S STAR RESTAURANT

SALLE A MANGER
METS CHINOIS

黄星 NOEL

Meilleurs Voeux à tous nos clients et amis

METS CHINOIS * CHINESE FOOD

COMMANDES POUR APPORTER - ORDERS TO TAKE OUT

Livraison Gratuite 679-1290
Free Delivery 679-0280

Best Wishes to all

SPECIAL-BUFFET-SPECIAL
LE 1ER JANVIER
de 4h. p.m. à 9h. p.m.

80 Ouest St-Charles — Longueuil
679-1290 • 679-0280

SPECIAL "BUFFET"
MONDAY TO FRIDAY
12.00 P.M. to 2.00 P.M.
5.00 P.M. to 8.00 P.M.

Sundays & Holidays "BUFFET"
4.00 P.M. - 9.00 P.M.

DAILY DELIVERY
4.00 P.M. - 1.00 A.M.
Friday & Saturday
4.00 P.M. - 3.00 A.M.

LIVRAISON LE JOUR
4.00 P.M. - 1.00 A.M.
Vendredi et Samedi
4.00 P.M. - 3.00 A.M.

SUPER VEDETTE

2 jours seulement ! Mercredi et jeudi
29 et 30 décembre

Couvre-lits doubles de 94"x108"

Imprimés et matelassés

Des couvre-lits de toute première qualité, à un prix de fin d'année! Coupe jeté en quantité d'imprimés à fleurs ou dessins géométriques, avec piqués à la grandeur et endos adhérent. Amalgame lavable mi-polyester, mi coton ou polyester pur, ouatnage de fibre de polyester. Choix de dessins et coloris appropriés à tout décor!

Se comparent à \$39

24⁸⁸ CH.

Achat spécial. Quantités limitées. Pas de partie remise.

2877 CHEMIN CHAMBLY
PLACE DESORMEAUX
LONGUEUIL

VENTE DE FIN D'ANNEE

De bonnes épargnes pour finir l'année, jeudi et vendredi, 30-31 décembre !
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Percalé imprimé
36" de largeur

3 VERGES **149**

Robes et vêtements de nuit à peu de frais dans cette percale de coton pur qui se sèche dans la machine. Choix d'imprimés et de coloris, à prix spécial de vente.

ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE

Tricot crêpé de polyester pur-80"

144 LA VERGE

Tissu de 60" lavable et séchable à la machine, en diverses teintes unies et en motifs teints dans le fil. Idéal pour la couture de hauts, robes, pantalons et ensembles.

Pantalons en polyester pour jeunes filles

PRIX SPÉCIAL:

397 CH.

ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE

Des rabais appréciables sur le coût de pantalons élastifiés, pour celles qui habitent 10 à 20. Ils sont pratiques puisqu'ils sont coupés dans un polyester pur lavable à la machine et qui ne requiert pas de repassage. Choisissez-en quelques-uns de notre vaste assortiment de teintes unies et de dessins. C'est le moment de regarnir votre garde-robe à bon compte!

Faites des provisions à ce prix ! Cour. 77¢

Collants **54¢**

29% de rabais sur le prix courant de nos collants Zellers à talon fin et caleçon renforcé. Vendus en tons modé, gr. M.G. et queen.

Fête au Centre Bel-Essor



Tous les enfants du centre Bel-Essor ont reçu un cadeau et il n'en fallait pas plus pour que la joie soit à son comble.

Jeudi dernier c'était la fête au centre Bel-Essor, les professeurs et la direction s'étaient donné encore un peu plus de travail pour organiser une fête à l'occasion de Noël pour les enfants qui fréquentent cette institution.

une dimension spéciale à cette fête.

Les enfants fréquentant le centre Bel-Essor, sont pour la plupart des déficients mentaux et l'approche de la fête en ce qui concerne doit se faire d'une façon un peu spéciale. Aussi les activités de la semaine ont-elles été axées sur un monde de rêves et de fantômes tout en conservant quelques-uns des éléments habituels des fêtes d'enfants.

En plus de faire participer les enfants à des spectacles et à des

activités de groupe, le personnel s'était déguisé en Père Noël, en fée des étoiles, en clowns et en d'autres personnages sympathiques pour plaire aux enfants.

Les cadeaux offerts aux enfants jeudi dernier avaient été offerts par le club Optimiste Jacques Cartier, par l'Association Canadienne pour la déficience mentale et la maison Simpson-Sears; tous les enfants ont reçu leurs présents des mains même du Père Noël.



Le personnel du centre Bel-Essor s'était déguisé pour la fête de jeudi dernier. On aperçoit ici la directrice du Centre, Doris Gauthier, déguisée en "Froupette" qui parle avec le père Noël.

CLINIQUE DE SANG DU PERMANENT



La succursale du Permanent du centre d'achats Centre Ville de Longueuil tenait la semaine dernière une clinique de sang dans le but d'aider la croix rouge canadienne à faire face à la grande demande du temps des fêtes. Sur la photo on peut voir un donneur, M. Gaston Castonguay est âgé de 38 ans et donne du sang depuis une vingtaine d'années. Aux côtés de M. Castonguay on peut apercevoir M. Roger Rose, président du club social du Permanent pour le Québec et M. Gilles Thibault président du club social du Permanent de Longueuil.

GROS ÉCHEVEAU DE 6 OZ.



ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE

Laine polypropylène "Phentex" à 3 brins

À ce prix exceptionnellement bas, des écheveaux de 6 oz. de laine à 3 brins de polypropylène Phentex! Les expertes en tricot savent qu'elle est inaltérable, irrétrécissable et indéformable. Choix de ravissantes teintes mode.

Écheveau de 6 oz.

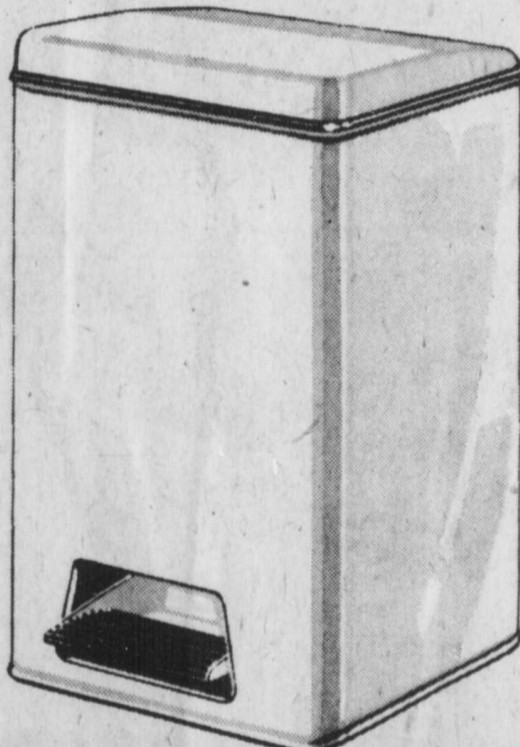
88¢

Épargnez \$1

Poubelles

594 CH.

Pratiques, propres et peu coûteuses! Poubelles en métal résistant doublées d'un seuil en plastique noir. Un produit durable de General Steel, fini blanc, or ou avocat.



Épargnez \$1

Pèse-personnes "Mayfair"

Cour. 9.99

594 CH.

Pèse-personnes de forme profilée d'une capacité de 300 lb; corps en acier émaillé blanc, tapis en vinyle antidérapant. Lecture en livres ou en kilos.



Se compare à \$13

Théière "Corning"

884 CH.

Épargnez maintenant plus de 30% sur cette théière de 6 tasses en Corningware, à l'épreuve du bris et de l'écaillage. Décor de fleur bleue.



Zellers

2877 CHEMIN CHAMBLY
PLACE DESORMEAUX
LONGUEUIL



Le réveillon de Noël aux familles défavorisées



Une cinquantaine de familles se sont rendues à l'école Curé Lequin pour participer à la fête que l'équipe de M. Marquette avait préparée à leur intention.

Les familles défavorisées de Longueuil ont eu droit elles aussi à leur réveillon de Noël cette année. En effet, grâce au dynamisme de M. André Marquette et de son équipe, une cinquantaine de familles défavorisées ont participé à une soirée et à un réveillon le soir de Noël.

M. Marquette et son équipe avaient procédé

au cours des mois de novembre et décembre à une cueillette de victuailles à travers les rues de Longueuil et c'est grâce aux fruits de cette cueillette qu'ils ont pu convier plusieurs familles défavorisées à une soirée et à un réveillon le soir de Noël.

Le réveillon se tenait à l'école Curé Lequin à Longueuil et les participants ont pu se régaler

de plats traditionnels du temps des fêtes, assister à plusieurs spectacles, danser sur de la musique du temps des fêtes et repartir chez eux avec un volumineux panier de Noël.

Il est à noter que l'équipe de M. Marquette avait réussi à recueillir suffisamment de nourriture pour confectionner environ une centaine de pa-

niers de Noël. Plusieurs d'entre eux ont été distribués lors du réveillon tandis que d'autres étaient livrés au domicile des personnes qui ne pouvaient se déplacer.

Les paniers qui n'ont pas été distribués le soir de Noël seront donnés au centre de dépannage qui s'occupera de les distribuer aux familles qui en ont besoin.



M. Marquette était très satisfait du travail effectué par son équipe et très heureux de constater que ses efforts ont pu procurer un peu de joie à quelques familles défavorisées de Longueuil.

un photo-reportage de Gilles Pilon

FOURRURES
A. Jodoin & Fils INC.
ASSORTIMENT COMPLET
TOUT FAIT OU SUR MESURES
REPARATION
REMODELAGE

355 ST-GEORGES LA PRAIRIE
TEL: 659-0883

Ratification d'une autre convention collective de travail à Greenfield Park

Les cols blancs et bleus de la ville de Greenfield Park, membres de l'Union des employés professionnels et de bureau, local 57, FTQ-CTC, et la ville de Longueuil ont ratifié une nouvelle convention collective de travail.

La signature de

l'entente ne devrait pas tarder puisque les deux parties ont déjà fait connaître leur accord de principe sur le texte de la nouvelle convention. Les hausses de traitement accordées aux membres de l'Union des employés professionnels et de bureau qui regroupent des employés de l'administration et des

travaux publics sont de l'ordre de 10p. cent. en 1976, et de 8 p. cent en 1977.

On sait que récemment la ville signait avec la Fraternité des policiers un contrat de travail de deux ans qui accordait aux policiers une augmentation de 11p. cent. en 1976, et de 13 jours fériés.

Le maire Maurice-J. King, s'est dit heureux des ententes conclues par la ville avec ses employés pour la bonne marche de l'administration. Il a aussi félicité les membres du conseil et les représentants syndicaux pour leur célérité et leur compréhension tout au long des négociations.

Sensibilisation au problème de la santé mentale

Nous croyons que nous parlons non seulement pour La Commission des Citoyens pour les Droits de l'Homme, subventionnée par l'Eglise de Scientologie, mais pour le public en général dans cela, qu'est notre appel pour ériger un mur de protection autour des moins fortunés, un mur impénétrable à l'expérimentation humaine ou aux mesures extrêmes.

L'homme est souvent enclin à rencontrer les problèmes de la vie en termes violents et intenses. Dans son zèle, il nous ferait croire qu'une libération des problèmes humains et la liberté des

sensations non voulues peut être achevée en faisant une sorte de "nouveau moi". La persistance sur ces mesures "absolues" par une section de la communauté psychiatrique est en contraste et en violation directe à la doctrine naturelle de respect de soi, valeur personnelle, et un but dans la vie.

Les émotions et sensations (même quand non voulues) sont une partie intégrante de nos existences individuelles. La détérioration de ses attributs humains apporte aussi la pénalité de la perte de qualités positives comme la gentillesse, l'amour, l'amitié, la créativité et

la compréhension. Nous sommes confrontés avec l'issue de savoir si tout traitement physique avec un potentiel et un historique de dommage irréversible peut être sanctionné sans fournir un complément total de mesures de sécurité contre son abus.

Ça s'applique à un tas de choses que font les psychiatres, tels les électrochocs, la lobotomie, souvent l'usage de drogues, et quelquefois même la psychothérapie ou la psychanalyse.

Pour de plus amples détails, vous pouvez communiquer avec Mlle Nicole Massie au 844-7484 ou écrire au 15 Notre-Dame ouest, Montréal, P.Q.

"UN PRÉCIEUX CADEAU"



Le Centre Aérobie invite la population de la Rive-Sud à s'inscrire à une nouvelle session de cours de conditionnement physique qui débutera le 10 janvier prochain. Les cours sont offerts à la Polyvalente Gérard-Filion et à la Polyvalente Mgr. Parent le lundi et mercredi soirs à 17h30, 19:00 et 20:15 heures. Programmation individuelle, et référence médicale si nécessaire. Durée 3 mois coût: \$60,00. Pour obtenir le prospectus des cours, communiquez avec le Secrétariat du Centre Aérobie à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, à 876-7291.

Le saviez-vous?

Un entrechat est un saut vertical au cours duquel les pointes baissées passent l'une devant l'autre avant la retombée au sol. La gamme des entrechats va de trois à huit, le numéro indiquant le nombre de passage des jambes, les impairs étant plus difficiles que les pairs. Nijinski parvenait à battre l'entrechat dix.



C'est l'temps des cadeaux

<p>Serviettes Caldwell, Ensemble de 3 pièces.</p>	<p>Sac en vinyle, isolé en fibre de verre.</p>
<p>Bidon Thermos, Perma-Case.</p>	<p>Sac à dos tout usage en nylon.</p>

à la nouvelle succursale de La Banque d'Épargne angle boul. Champlain et boul. Payer, à St-Hubert.

Ouvrez un compte et emportez une prime!

En ouvrant un compte de \$50* ou plus à notre nouvelle succursale, entre le 10 et le 21 janvier, vous recevrez gratis et au choix une de ces quatre jolies primes. De plus, et à ne pas négliger, en ouvrant un compte chez nous, vous profitez de taux d'intérêt compétitifs et souvent supérieurs à ceux du marché. Venez vite choisir votre prime avant que toutes ne disparaissent! La Banque d'Épargne vous accueille jusqu'à 18 heures tous les soirs.

*Solde minimum de \$50 pendant 3 mois.

Et si vous gagniez le gros lot?

L'ouverture d'un compte à la nouvelle succursale de La Banque d'Épargne vous donne droit de participer au "concours de bienvenue" qui met en jeu les prix splendides ci-dessous. Plus le montant de votre dépôt est élevé, plus vous recevrez de bons de participation, et

ce jusqu'à concurrence de 25 bons. Le tirage aura lieu à la succursale même, vendredi le 21 janvier à 20 heures. Ne manquez pas cette soirée, car il y aura également de nombreux prix de présence, des rafraichissements et de la musique pour mettre tout le monde en fête!

<p>1 Gros lot: Lave-vaisselle Maytag, encastré. 4 cycles: commande par boutons-poussoirs et cadran. Lavage à trois niveaux.</p>	<p>2 Deux combinés radio AM/FM et tourne-disque stéréo Panasonic.</p>	<p>3 Bicyclette Targa 10 vitesses. Modèle de course standard. C.C.M. pour hommes ou pour dames.</p>	<p>4 Sept radios-réveil AM/FM Panasonic. Cadran à lecture directe.</p>
--	--	--	---

GRANDE VENTE "FIN D'ANNEE"

<p>STEREO "BAR-FOYER" RADIO ET CASSETTES SPECIAL \$499.95</p>	<p>SYSTEME DE SON AM-FM -CASSETTES SPECIAL \$99.99</p>
<p>LAVEUSE A VAISSELLE MARQUE ADMIRAL SPECIAL \$319.95</p>	<p>STEREO SPECIAL AM-FM -CASSETTES SPECIAL \$259.95</p>
<p>RADIO AM SPECIAL \$3.99</p>	<p>TELEVISION 12" ADMIRAL SPECIAL \$124.95</p>
<p>RADIO AM-FM SPECIAL \$15.95</p>	

MEUBLES FURNITURE **LAMARRE FRERES INC.**
1335 STE-CATHERINE EST — MONTREAL TEL: 327-2422 H2L 2H4



Dominique Morin Directeur

Venez voisiner de 10h à 18h

LA BANQUE D'ÉPARGNE

REPRODUCTION OFFSET DUPLICATING POLYCOPIE
 Pour: Bottins Circulaires Listes de Prix Publicité Rapports Financiers
PAYEZ COMPTANT ET ECONOMISEZ DES \$\$\$\$\$ (DOLLARS)
 RIVE SUO
 1362 Marie-Victorin, Longueuil, Qué.
677-1355
 Demandez-le n'importe quand cu presque...

Trucs et idées

Dès que vous sentez la moindre envie inutile de grignoter, buvez un verre d'eau. L'eau s'avère un merveilleux coupe-faim en plus d'avoir des qualités diurétiques. Si vous surveillez votre poids, pesez-vous régulièrement; les baisses de poids se veulent encourageantes, tandis que les hausses

donnent mauvaise conscience. Si vous ne pratiquez pas de gymnastique, exécutez au moins quelques mouvements respiratoires profonds, en ouvrant vos fenêtres par exemple. L'oxygène active la combustion des graisses. Evitez de porter une gaine ou des vêtements serrés de façon excessive. Evitez les



sports qui courbaturent. Par contre, faites de la gymnastique et de la natation en eau chaude.

Une personne peut, sans jamais atteindre un état euphorique d'ivresse, être intoxiquée par l'alcool. On doute et méprise

après un démaquillage soigneux. Ayant choisi celui qui vous convient le mieux, on l'étend en une couche plus ou moins épaisse, sur le visage et le cou. Il faut éviter les yeux et la bouche, protégés par des cotons imbibés d'eau de rose. Il ne reste qu'à s'allonger sur un bon lit, les pieds légèrement surélevés, et relaxer au maximum en respectant le temps indiqué. On vaporise ensuite le visage avec de l'eau d'Evian. Le masque s'applique une fois par semaine et au bout d'un mois, une fois toutes les deux semaines.

On applique le masque, de préférence le soir, avant le coucher.

trop souvent les effets et risques secondaires causés par l'alcool: obésité, hypertension, diabète, excès de cholestérol.

Afin que votre organisme combatte mieux les effets nocifs du froid, veillez à manger des aliments énergétiques et vitaminés.

capuchon. Avec un tel modèle, vous ferez plus d'une froide saison en variant bonnets et écharpes à volonté.

La période des Fêtes se veut le temps idéal pour s'échanger des présents entre parents et amis. Voici à ce sujet, des suggestions: jardinières en céramique, soupières, jarres à biscuits, bancs et étagères en rotin, service à thé, porte-journaux, bougeoirs.

"Le soir tombe en bleuisant la nappe de neige dressée sur la commune et l'échine des montagnes..."

(Germaine Guèvremont) "En pleine Terre".



Lucie Antaya

Attendre un enfant amène des modifications dans une garde-robe, ce qui n'empêche aucune femme de respecter son style et ses couleurs favorites. Des souliers à talons bas favorisent un meilleur maintien par leur confort. D'ailleurs, les talons et semelles plateforme disparaissent pour le bien-être de la colonne vertébrale. Chemisiers-polo, blouses amples indiennes ou paysannes, capes, manteaux simples à pli creux au dos, se veulent gais, actuels, autant pendant qu'après la grossesse.

Vous devez acheter un vêtement impor-

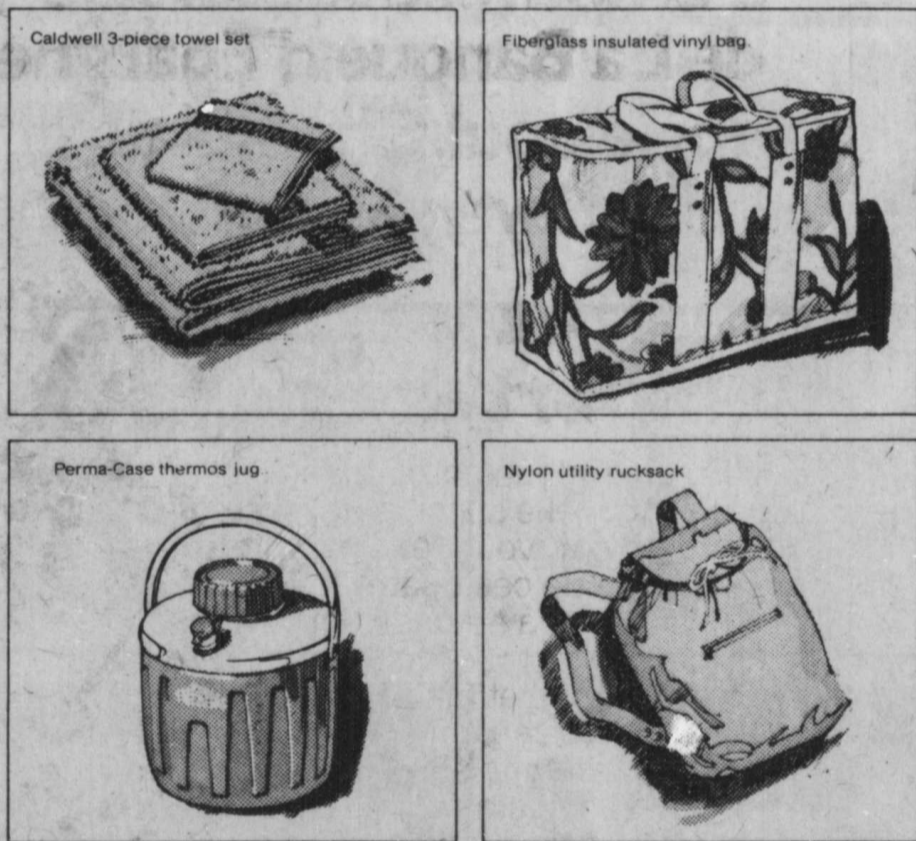


VOYEZ NOS SPÉCIAUX FANTASTIQUES RÉDUCTIONS JUSQU'À 60% chez BÉATRICE
 Magasin à rayons pour enfants, grandeurs naissance à 18 ans
 PLACE LONGUEUIL 679-3470

ELECTROLUX
 Ventes - Service - Sales
 9 rue Morley, Greenfield Park.
 Vu l'incendie, s.v.p. appeler:
 Due to fire, please call:
 678-2857 ou 676-0310



Gifts galore!



Come pick yours at the newest City & District branch, Champlain Blvd. at Payer Blvd., St. Hubert.

For your gift, just open an account!

Open an account of \$50* or more at our new branch between **January 10 and January 21** and one of these four fine gifts is yours—free! Don't forget, you're a double winner when you save at the City & District. Our interest rates are competitive and often higher than the prevailing average. Stop in soon and pick your gift while the choice is best. We're open till 6 all week.
 *Minimum \$50 balance for 3 months.

You can even win the Grand Draw!

When you open your account, you also get a chance to enter our Welcome Contest for the magnificent prizes shown below. The more you deposit, the more entry forms you'll receive (to a maximum of 25). The Grand

Draw will take place at our new branch, Friday, January 21, at 8 PM. Don't miss it! There'll be lots of door prizes, refreshments, music and an evening of fun for everyone!



Dominique Morin Manager

Good neighbours, good bankers Open 10 to 6
CITY & DISTRICT SAVINGS BANK

Soirée de Noël inoubliable à l'âge d'or Jacques-Cartier

Dimanche soir, le 19 décembre, ce fut une soirée inoubliable. Au-delà de 400 personnes sont venues de partout assister à cette belle soirée Pré-Noël. Par la même occasion, il y avait la cérémonie du couronnement de notre Reine du Club suivie de son cortège royal composé des 6 duchesses et la dame d'honneur.

Les duchesses étaient Mesdames Yvonne Lapointe, Evangéline Langlois, Marie Shaw, Gracia Girard, Flore St-Denis, Laurence Millette, la dame d'honneur était Madame Evangéline Fournier et notre Reine, Madame Jeanne Michaud. Notre Reine était accompagnée de tous ses enfants et petits-enfants. Une gerbe de roses fut remise à notre Reine ainsi qu'un cadeau souvenir à tous. Félicitations à toutes ces dames du cortège. Plus de 40 prix de présence furent tirés au hasard. Félicitations aux heureux gagnants et un grand merci à tous les généreux donateurs. Merci à toutes les personnes qui ont bien voulu se joindre à notre Père Noël pour former son groupe et un grand merci à

tous les membres du comité qui ont travaillé, sans relâche, pour le succès de cette fête. A tous et chacun, le comité vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année. Nous serons de retour avec vous à l'ouverture de nos soirées, soit le 9 janvier 1977. D'ici là, soyez prudents.

Pour informations: Monsieur et Madame F. Bérubé: 677-1420; Monsieur et Madame M. Roy: 677-7378; Monsieur et Madame L. Fizette: 674-4744; Madame Marie-Ange England: 670-0059.



Une petite cérémonie qui n'a duré que quelques minutes mais qui fut appréciée de tous; c'était la présentation d'un médaillon souvenir en raison du 100e anniversaire de la fondation de la Société Les Artisans Coopvie. Ce médaillon fut remis à Madame Blanche Renaud en raison de son âge et de sa participation active depuis le début de la fondation de notre Club. Madame Renaud est âgée de 78 ans et 8 mois. La présentation fut faite par le représentant Monsieur Paul-André Caron accompagné de M. & Mme René-Paul Pelland. Le médaillon représente l'ordre Louis Archambault. De plus, Monsieur et Madame Deslande ont été nommé le couple de l'année.

**L'esthétique
et vous**



BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
Les esthéticiennes de la **BOUTIQUE VISAGISTE**, seront de nouveau à votre disposition durant l'année 1977 afin que ce vœu se réalise; qu'il n'y ait plus que des jeunes filles, des jeunes femmes et des femmes jeunes!...

Pour cela, elles nous offrent des traitements Facial, Collagène-Cure, Catholyse, Bio-

Lift, traitement spécifique du cou et du double menton. Placenta-Cure. Les épilations à la cire chaude, les épilations au Propil à l'Electrolyse. Les Maquillages seront également de leur ressort afin de vous aider à découvrir votre Potentiel-Beauté et à l'exploiter au maximum.

Elles vous remercient de votre encouragement puisque vous revenez toujours plus nombreuses afin de satisfaire votre souci légitime: votre **BEAUTE**. Vous seule pouvez l'améliorer et la maintenir. Cela devrait donc être votre résolution pour la nouvelle année et que vous la teniez "résolument".

Au plaisir de vous rencontrer durant cette nouvelle année que je vous souhaite belle et heureuse.

Huguette Turcotte.

NETTOYEUR GRENON
NETTOYAGE DE TAPIS
A LA VAPEUR
OUVRAGE GARANTI
ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE
DEMANDEZ NOS PRIX

Residentiel commercial industriel
585 Montarville, Long. Bureau 679-9172

les aliments **Bonimart**

599 BOUL. TASCHEREAU GREENFIELD PARK

Bonne et Heureuse Année

RÔTI DE GROUPE

COUPE DU BAS ET DU HAUT

CANADA CATÉGORIE "A"

RUBAN ROUGE

LB **1.58**

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE

LB

1.28

JEUNES DINDES CONGELÉES
CANADA CATÉGORIE "UTILITE"
DE 14 A 20 LBS

LB **66¢**

JEUNES DINDONS CONGELÉS BONIMART
IMPREGNES CAN. CAT. "A"
20 LBS ET PLUS

LB **88¢**

JEUNES DINDES CONGELÉES BONIMART
IMPREGNEES 10 A 16 LB
CANADA CATÉGORIE "A"

LB **88¢**

Aussi disponible: Dind-O-Jus Flamingo, dindes fraîches, poulets à rôti, poulets de cornouailles, canards, oies, et caillies Galina



JAMBON DANS LA FESSE

GROS BOUT - ENV. 6 LB
PRET-A-MANGER COUENNE ET
SURPLUS DE GRAS ENLEVÉS

LB **1.18**

QUART DE JAMBON

BOUT DU JARRET

LB **1.28**

COUPE DU CENTRE ET TRANCHES DE JAMBON

LB **1.48**

BACON SANS COUENNE BONIMART

PQT 1 LB **1.39**

SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF

PQT 1 LB **89¢**

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE

LB **58¢**

JUS BONIMART

ORANGE OU PAMPLEMOUSSE PUR

POT 64 OZ. **69¢**

SOUPE AUX LÉGUMES

HABITANT POIS OU LEGUMES

BTE 28 OZ. **45¢**

MAÏS EN GRAINS

CANADA DE CHOIX MADELEINE

BTES 12 OZ. **29¢**

PEPSI-COLA

BOUTEILLE CONSIGNÉE BOUT 26 OZ. 750 ML **29¢**

FARINE PURITY

AVEC 1 LB GRATUIT

SAC 7 LB **1.09**

GÂTEAUX CONGELÉS

McCain cont. 18 OZ. **1.29**

MARGARINE CREMEX

50% - 50% PQTS 1 LB **39¢**

JUS DE TOMATES

CANADA DE FANTAISIE BONIMART BTES 19 OZ. **29¢**

ORANGES SUNKIST

"NAVEL" DE CALIFORNIE

GROSSEUR 138 DOUZ. **59¢**

CLÉMENTINES

DU MAROC

LB **49¢**

POMMES SPARTAN

DE COLOMBIE-BRITANNIQUE CANADA DE FANTAISIE

LB **39¢**

GELERI VERT "PASCAL"

E.U. CANADA NO. 1

CH **59¢**

RADIS FRAIS

DES ETATS-UNIS

2 SACS 6 OZ **29¢**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU MARDI 4 JANVIER 1977 NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES PAS DE VENTES AUX MARCHANDS

SERVICE AUX CONSOMMATEURS UNE RÉOLUTION

La tradition veut qu'au début d'une année nouvelle nous prenions des résolutions. Nous profitons donc de cette occasion pour vous rappeler nos objectifs. Ceux-ci se résument à:

- Informer les consommateurs.
- Ecouter les consommateurs.
- Fournir l'information qui vous est nécessaire parce que nous croyons qu'un consommateur renseigné fait un choix plus judicieux et qu'ainsi, il est plus satisfait des produits choisis.

Nous voulons vous écouter parce que nous croyons qu'en connaissant mieux vos clients et besoins, nous serons en mesure de vous offrir un supermarché qui correspond encore plus à votre image. Nous sommes à votre service... à vous de prendre la résolution d'en profiter! Des rencontres avec des groupes sociaux peuvent être organisées; il suffit de nous le demander.

VOUS POUVEZ COMMUNIQUER PAR ECRIT EN VOUS ADRESSANT AU: SERVICE AUX CONSOMMATEURS: LES ALIMENTS BONIMART 11,281 ALBERT-HUDON, MONTREAL-NORD H1G 3J5.



GABRIELLE TURCOTTE

Veronneau

BIJOUTIER • JOAILLIER

347, rue St-Jean, Longueuil, P. Que. 670-6760

HEURES D'AFFAIRES:

MARDI - MERC. 9 A.M. - 6 P.M.
JEUDI 9 A.M. - 9 P.M.
VENDREDI 9 A.M. - 6 P.M.

COMBATTEZ L'INFLATION AVEC CE COUPON!

VALIDE DU MERCREDI 29 DEC. '76 JUSQU'AU MARDI 4 JAN. 1977

Bonimart LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT

JUS DE TOMATES LIBBY'S BTE 48 OZ. **39¢**
CANADA DE FANTAISIE

Les PIL sur la Rive-Sud: \$15,300 à la Joujouthèque

Pour la deuxième année consécutive la Joujouthèque s'est vu de l'année pour lui permettre de poursuivre ses opérations. Cette année, la Joujouthèque de Longueuil s'est méritée une subvention de \$15,300 dollars qui donnera du travail à deux préposés ainsi qu'à une relationniste pendant une période de trente semaines.

Le travail des préposés consistera en la classification, la stérilisation, la réparation et le prêt des jouets tandis que la relationniste s'occupera pour sa part de recueillir des jouets auprès des citoyens de Longueuil, des marchands, ainsi que des manufacturiers.

DES JOUETS A BON COMPTE

Le but de la Joujouthèque est de permettre aux parents abonnés de procurer à leurs enfants une grande variété de jouets éducatifs tout en n'ayant pas à grever leur budget. De par leur nature, les enfants se lassent vite des jouets que les parents leur donnent et

il n'est pas rare de voir les enfants délaissés des jouets qui ont été payés très cher et finalement n'en plus savoir quoi faire.

Pour profiter des 800 jouets disponibles à la Joujouthèque il suffit tout simplement de s'abonner au coût modique de un dollar par année et de se rendre au local de la Joujouthèque pour aller chercher les jouets que les enfants désirent. La plupart des parents abonnés s'y rendent avec leurs enfants et les laissent choisir eux-mêmes les jouets qu'ils désirent.

CUEILLETTE DE JOUETS

Présentement la Joujouthèque dispose d'environ 800 jouets pour 750 abonnés. Pour satisfaire la demande croissante causée par l'augmentation du nombre d'abonnés et remplacer les jouets brisés, un des membres du personnel de la Joujouthèque s'occupe exclusivement de la cueillette de nouveaux jouets. Cette

tâche consiste surtout en sollicitation auprès des fabricants de jouets et des marchands pour obtenir gratuitement des jouets qui seraient incomplets ou dont l'emballage mutilé empêcherait la vente. Il semble que la réponse soit très bonne de ce côté. Par ailleurs les citoyens peuvent aussi

faire don des jouets que leurs enfants ne se servent plus. Il semble que cette pratique soit aussi très fréquente.

L'accueil réservé à la Joujouthèque par les parents prouve sans doute possible qu'il s'agit là d'un besoin très concret. Personnellement, quand j'ai visité la Joujouthèque,

j'ai regretté qu'un tel service n'existe pas quand j'étais jeune et je crois même que même sans avoir d'enfants que j'aurais intérêt à m'abonner à cette Joujouthèque pour satisfaire enfin mes aspirations d'enfants encore innassou-

nellement, quand j'ai visité la Joujouthèque,

je me suis dit que ça n'existe pas quand j'étais jeune et je crois même que même sans avoir d'enfants que j'aurais intérêt à m'abonner à cette Joujouthèque pour satisfaire enfin mes aspirations d'enfants encore innassou-

nellement, quand j'ai visité la Joujouthèque,

je me suis dit que ça n'existe pas quand j'étais jeune et je crois même que même sans avoir d'enfants que j'aurais intérêt à m'abonner à cette Joujouthèque pour satisfaire enfin mes aspirations d'enfants encore innassou-



Plusieurs parents laissent leurs enfants choisir eux-mêmes les jouets avec lesquels ils veulent jouer pendant la période d'emprunt ce qui évite que les enfants ne soient pas mécontents des jouets choisis.

Au Centre Culturel de Longueuil

Atelier: "Nous autres on jase chanson"

C'est à toi que je m'adresse. Si tu as 16 ans et plus et que la chanson t'intéresse, viens nous voir ou appelle au Centre culturel de Longueuil car on a quelque chose de pas pire qui s'en vient.

En effet, un atelier tout neuf viens de sortir des méninges de

quelqu'un pis on le part en janvier. "NOUS AUTRES ON JASE CHANSON", c'est le nom de l'atelier durant dix semaines, fera un tour d'horizon du milieu de la chanson de sa création à tout le reste. On fera aussi des "tounes" ensemble. Il y aura du matériel en passe pour "chiquer la guénille" une couple d'heures par semaine. En plus de rencontres avec des gens du milieu, on pourra se faire des mini-récitals de gens qui ont quelque chose à dire.

Donc si ça t'intéresse, si tu est musicien ou pas, si tu ne fait que fredonner quelque chose sous ta douche, inscris-toi au Centre culturel de Longueuil. Viens nous voir, ça commence en janvier, ça va être ben l'un. Le café va être bon et chaud.

INFORMATION: Centre culturel de Longueuil, 100 ouest, rue Saint-Laurent, 670-1410.

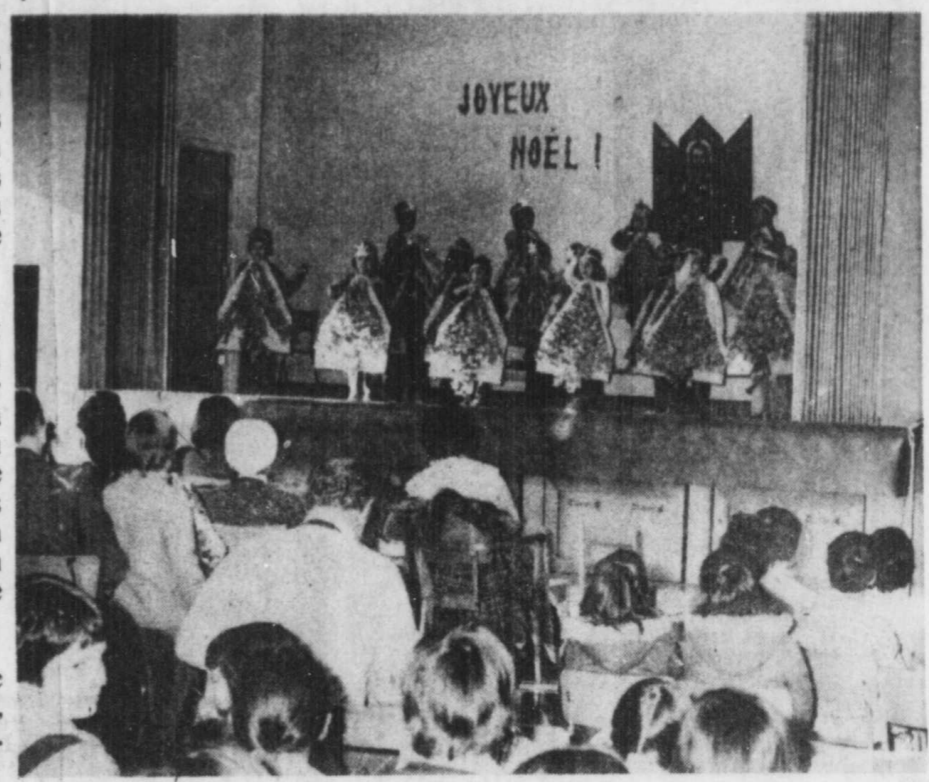
Concert de Noël à St. Francis

Les élèves de l'école Saint-François d'Assise de Saint-Lambert, quelque peu aidés par leurs professeurs ont donné

pour le plus grand plaisir de leurs parents un concert de Noël. Les enfants préparaient la représentation de la semaine dernière

depuis quelques mois et c'est costumés en bonhomme de neige, en arbre de Noël et en lutin qu'ils se sont exécutés devant leurs parents.

Les costumes avaient été créés pendant les cours d'art et les chansons apprises aux cours de musique.



Cours de moniteurs en sécurité aquatique et sauvetage

Le Service de Sécurité aquatique de la Croix-Rouge conjointement avec la Société Royale de Sauvetage, offre en collaboration avec le Collège Marie-Victorin, un cours de moniteurs. Les candidats qui réussiront l'examen final seront promus moniteurs en sécurité aquatique et sauvetage.

Les cours débuteront le dimanche, 23 janvier, et se poursuivront tous les dimanches soirs, de 19h. à 22h. jusqu'au 1er mai 1977, au Collège Marie-Victorin, 7000 rue Marie-Victorin, Montréal (Qué.) H1G 2J6.

Pour être admis, le candidat doit avoir 17

ans à la fin du cours et posséder le certificat de moniteur adjoint de la Croix-Rouge.

Les frais d'inscription sont de \$5.00. Si le candidat est accepté, il devra faire parvenir un chèque ou un mandat-poste de \$40.00 à la Croix-Rouge.

Les formules d'inscription sont disponibles au Collège Marie-Victorin - tél.: 325-0150 ou à la Croix-Rouge, 2170 ouest, boul. Dorchester, Montréal, (Qué.) H4V 1R6. Tél.: 937-7761. Elles devront être retournées au Bureau de la Croix-Rouge avant le 19 janvier 1977.

PROTECTING YOURSELF AGAINST LOSS

This information has been supplied by experts at The Society of Chartered Property & Casualty Underwriters, the national professional society whose members have earned the CPCU designation by meeting high educational, ethical and experience requirements.

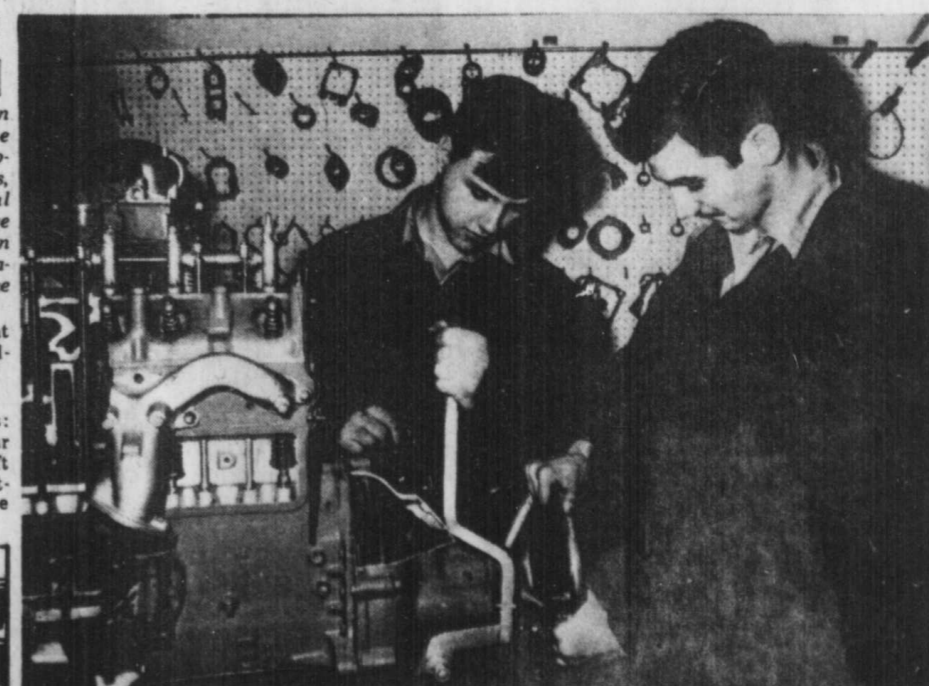
Q. If I have a fire, what am I supposed to do to collect?

A. There are four things: 1. Report the loss to your insurance company. (Theft losses should also be reported—and promptly—to the police.)

2. Safeguard the property. You can't, to use an extreme example, just let a house burn and not call the fire department, on the theory that "after all, I'm insured." Even after the fire is out, you are expected to do what you can to protect the property from further damage.

3. Give the company a "proof of loss"—a detailed list of property damaged with an amount you believe to be the value of the property damaged.

4. Cooperate with the company in digging up, if you have them, old bills and statements showing what your property cost and when you bought it.



Les soldats Pierre Vaugeois, à gauche, et Robert Lavallée observent le déplacement des pièces d'un moteur de Jeep sur un modèle coupé. Tous deux suivent un cours de techniciens en véhicules à l'école technique des Forces canadiennes à St-Jean. Pierre est le fils de monsieur Robert Vaugeois du 156 Châteaudun du Cap de la Madeleine alors que Robert est le fils de monsieur Désiré Lavallée de la rue Gamache à Longueuil. IM76-067 (PHOTO DES FORCES CANADIENNES)

Centre de Méditation Transcendantale de la Rive-Sud

Conférences d'information. Entrée libre

LONGUEUIL, 824 Ste-Hélène, tous les lundis et mercredis à 8h. BROUSSARD, 2107 Lapinière, le mardi 28 oct. à 8h.

Pour inf. 483-0428

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE MÉDITATION TRANSCENDANTALE



Maharishi Mahesh Yogi



"Bonne et Heureuse Année"

L'année qui s'achève aura été pour nous, de l'Association des marchands, une occasion de vous servir dans la joie et la cordialité.

A vous tous qui nous avez fait confiance et honorés de votre clientèle, nous disons un gros merci. Grâce à votre encouragement, à votre appui, nous nous efforcerons de rendre le centre commercial Place Desormeaux, un endroit de magasinage encore plus actif, plus complet, plus amical.

A l'aube de la nouvelle année, acceptez chers clients et amis, nos vœux les meilleurs pour une Bonne et Heureuse et Prospère année.

L'Association des marchands

PLACE DESORMEAUX

2877 Chemin Chambly Longueuil

Banque Provinciale succursales de Longueuil

Ici, c'est le ski de fond

Le programme de support au développement du ski de fond mis en place par la Banque provinciale se poursuit et quatre autres bourses ont été accordées cette semaine à des jeunes athlètes de la Rive Sud de Montréal, annonce Monsieur Gilles Chapdelaine au nom des succursales de Longueuil de la Banque provinciale.

En plus de l'entraîneur John Gilmore de St-Bruno, Stephen Blach, Daniel Thibault

et François Hamel participeront cette semaine au deuxième camp d'entraînement de l'équipe du Québec au Refuge du Lac, à St-Ferréol des Neiges, grâce aux bourses de stage de la Banque provinciale.

Des bourses semblables ont été remises par l'intermédiaire de Ski Québec à 24 autres jeunes skieurs de fond dans les autres régions du Québec.

Ce programme qui a pour but d'encourager les meilleurs espoirs de

chaque région, permettra aux jeunes athlètes de se mesurer en fin de stage avec les membres de l'équipe du Québec lors d'une compétition spéciale.

La Banque provinciale veut souligner par son action l'essor considérable que connaît le ski de fond au Québec. Cet hiver, quelque 600.000 amateurs parcourront nos sentiers, ce qui place le Québec au quatrième rang mondial pour la pratique de ce sport.



La mise au jeu officiel de la rencontre entre les Sieurs et le National a été faite par le président du Secteur des Expos Jean Tessier surveillé par André Vezina et Jean Pélouin des Sieurs.

Fifth Avenue Gigantesque vente pré-inventaire

Collections spéciales de robes, de robes longues, de jupes, de chemisiers, de chandails, de tailleurs et de manteaux, y compris cuir.

La vente expirera vendredi, le 31 décembre 1976

50%

de rabais
Fifth Avenue

CENTRE D'ACHATS JACQUES CARTIER
1401 Chemin Chamby
Longueuil, Qué.

CENTRE D'ACHATS GREENFIELD PARK
431 boul. Taschereau
Greenfield Park, Qué.

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON

**A VENDRE
FOR SALE**

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

COURTIER - BROKER MLS

LE PERMANENT,
PLUS QU'UN SIMPLE COURTIER
UN TRUST...ETABLI DEPUIS 1855

BOUCHERVILLE
Centre d'Achats
La Seigneurie

655-1375

BROSSARD

Centre d'Achats
Place Portobello

465-2000

LONGUEUIL

Centre d'Achats
Centre Ville

468-1000

ST-JEAN

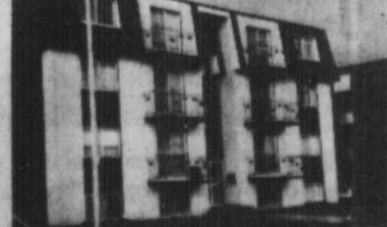
640 Dorchester

658-0628

INVESTISSEMENT



1 - LONGUEUIL - 16 logements, 8 x 3 1/2 et 8 x 4 1/2, revenu annuel \$32,040. Près commodités. Le meilleur placement pour l'avenir. M.L.S. JACQUES LALIBERTE 468-1000.



2 - LONGUEUIL - 2-8 logements de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, revenu \$20,160. R. SAUVE 659-0685 ou J.-P. LAPOINTE 674-1926-468-1000.



3 - LONGUEUIL - 1974, 36 logements, revenu net de \$20,160. Près commodités. Excl. SIF R. SAUVE 659-0685 J.-P. LAPOINTE 674-1926-468-1000.



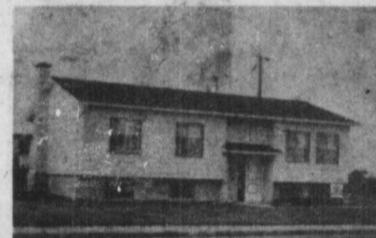
4 - LONGUEUIL - 20 logements, chauffage électrique payé par locataire, bon pour impôt 10% applicable sur votre revenu. EXCLUSIF R. SAUVE 659-0685 J.-P. LAPOINTE 674-1926-468-1000.



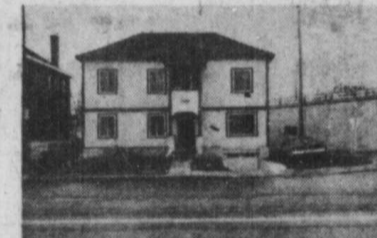
5 - BOUCHERVILLE - Split level de 6 pièces, dans secteur recherché, grand terrain paysager, taxes très basses. \$39,000. M.L.S. R. LAROSE 671-7469 - 468-1000.



6 - BROSSARD - Enfin, c'est la maison dont vous rêvez depuis longtemps, superbe bungalow 1974, secteur M, paysager, clôture, porte patio. M.L.S. CAMILLE TAILLEUR 672-3878 - 468-1000.



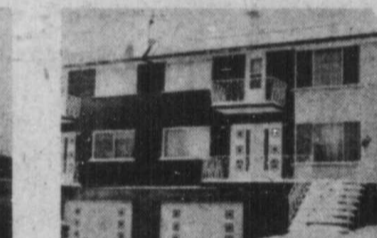
7 - CHAMBY - Spécial des fêtes! Bungalow 6 pièces, foyer, grand terrain, propre, bien situé comptant. \$3,500. M.L.S. ARNOLD ALPHONSE 468-1000.



13 - LONGUEUIL - Joli duplex de 6-6 pièces, 5 minutes du métro. Libre dans 60 jours, \$42,500. M.L.S. R. LAROSE 671-7469 - 468-1000.



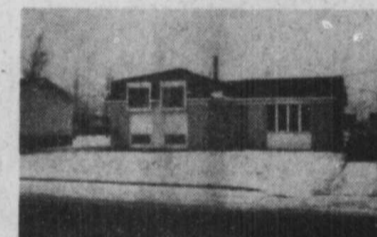
19 - BROSSARD - Secteur "A", bungalow tout briques, 3 chambres, tapis mur-à-mur partout. Pour visiter, contactez Lise Cholette 465-2000 - 678-0898.



24 - BROSSARD - Luxueux triplex, bon revenu. Comptant requis: \$6,000. Marie-Andrée 465-2000 - 659-3320.



8 - ST-HUBERT - Blvd Payer, bungalow 5 pièces, très coquet, aucun entretien extérieur. \$29,000. Ne tardez pas, THERESE BOUCHER 658-4456 - 468-1000.



14 - LONGUEUIL - Bungalow de 6 pièces, secteur résidentiel, près de commodités. M.L.S. R. LAROSE 671-7469 - 468-1000.



20 - BROSSARD - "N" section. Bungalow 6 pièces, dining room, patio doors, electric heating, ceramic tiles along hall and in bathroom. Garage. Susan Fraser 465-2000 - 465-2237.



25 - CANDIAC - Cottage canadien pierre, briques. Construction et finition supérieures. Foyer salle familiale, 4 chambres. Terrain 12,000 p.c. Denis Lussier 465-2000 - 672-3364.



9 - GREENFIELD PARK - Vous avez une grande famille, magnifique cottage 11 pièces, Rénové extérieur et intérieur. Garage, sous-sol fini, près commodités. M.L.S. CAMILLE TAILLEUR 468-1000 - 672-3878.



15 - LONGUEUIL - Joli bungalow 5 / D, 5 pièces, grand terrain clôturé, chauffage électrique, près commodités. \$32,500. M.L.S. R. LAROSE 671-7469 - 468-1000.



21 - ST-HUBERT - Bungalow 1973, semi-déattaché, situation idéale. Près parc, centre d'achats, autobus. 3 chambres, salle familiale, bar. Piscine hors terre en option. Faites une offre. \$38,500. Roger Le Moan 465-2000 - 674-8357. M.L.S.



26 - BROSSARD - Grand cottage briques, grande cuisine, portes patio. Laveuse, sècheuse, salle de bain. Grande cour clôturée. Garage. Mme BERNAQUEZ 465-2000 - 465-1257.



10 - LEMOYNE - 6 logis, chauffage électrique par locataire, stationnement avec prises électriques pour voitures, idéal pour investisseur. M.L.S. JACQUES LALIBERTE 468-1000.



16 - ST-HUBERT - Superbe cottage, 7 pièces, foyer, garage, chambre froide, système électrique. M.L.S. ARNOLD ALPHONSE 468-1000.



22 - BROSSARD - "N" 1974 bungalow, 8 rooms, fireplace. Quality construction you can see. Mortgage at \$35,900 at 10 3/4%. Call me for more details. M.L.S. P. CHAPATES 465-2000 - 671-7809.



27 - ST-HUBERT - Bungalow 3 chambres, grande cuisine, portes patio. Laveuse, sècheuse, salle de bain. Grande cour clôturée. Garage. Mme BERNAQUEZ 465-2000 - 465-1257.



11 - LONGUEUIL - 2 triplex 5 / D, 5 pièces, construction exceptionnelle, grand terrain, stationnement, pavé. Bon revenu. M.L.S. NICOLE BLACK 468-1000.



17 - ST-HUBERT - Faites vite, joli cottage 5 / D, croissant paisible. 4 chambres, grandes pièces, hypothèque 9%. M.L.S. NICOLE BLACK 468-1000.



23 - ST-LAMBERT - Cottage semi-déattaché, pierre et stucco, 3 chambres, magnifique grenier. Faut voir! M.L.S. LISE CHOLETTE 465-2000 - 678-0898.



28 - COMMERCE - Près de St-Jean, épicerie licencée, un peu de tout, très bon chiffre d'affaire, avec logement de 7 pièces, piscine couverte (M.L.S.) GERMAIN FLEURY 658-0628.



12 - LONGUEUIL - Condominium 5 1/2 pièces, porte patio, balcon, édifice béton, piscine, près commodités. M.L.S. ANDRE GOSSELIN 651-3874 - 468-1000.



18 - ST-HUBERT - Domaine Champlain, superbe bungalow, sur coin de rue. Air climatisé, sous-sol, foyer Franklin, tapis mur-à-mur neuf. Maison inoubliable. A voir! Françoise Marchand 465-2000 - 678-3003.



29 - ST-JEAN - 2 blocs, 24 logements chacun, piscine chauffée, construction de 2 et 3 ans, revenu \$58,726. (M.L.S.) NORMAND LARUE 658-0628.



30 - BROSSARD - Secteur "A", bungalow tout briques, 3 chambres, tapis mur-à-mur partout. Pour visiter, contactez Lise Cholette 465-2000 - 678-0898.

SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON SEASON'S GREETINGS MEILLEURS SOUHAITS DE LA SAISON